



Angebote russischer Firmen zu den Bereichen  
Export, Import, Dienstleistungen, Kooperationen und Investorensuche \*

Februar 2012

Export

EX-M 02-001	Firma:	<b>SBR-Export (OOO)</b>
	Adresse:	156019 Kostroma, ul. Lokomotivnaja 26, Office 39
	Ansprechpartner:	Frau Elena Kalintschewa
	Telefon:	+7 4942 42 32 04
	Telefax:	+7 4942 42 18 73
	E-mail:	<a href="mailto:kalincheva@saimaa.ru">kalincheva@saimaa.ru</a> , <a href="mailto:sales@saimaa.ru">sales@saimaa.ru</a>
	Internet:	<a href="http://www.saimaa.ru">www.saimaa.ru</a>
	Kooperationswunsch:	SBR-Export ist eines der führenden russischen Unternehmen auf dem Gebiet der Beschaffung und Verarbeitung von Waldbeeren und -pilzen. Momentan ist die Firma am Export von tiefgefrorenen Waldfrüchten und Pilzen nach Deutschland interessiert und sucht Kontakte zu Großhändlern, Handelsnetzen und Retailern sowie zu produzierenden Unternehmen aus der Lebensmittelbranche.
EX-M 02-002	Firma:	<b>AgroTerra Logistik (OOO)</b>
	Adresse:	125047 Moskau, ul. 1-ja Brestskaja 29
	Ansprechpartner:	Herr Alexej Dolgich
	Mobile:	+7 910 501 64 48
	Telefax:	+7 4912 95 85 95
	E-mail:	<a href="mailto:dolgix@yandex.ru">dolgix@yandex.ru</a>
	Internet:	<a href="http://agroterra.ru">http://agroterra.ru</a>
	Kooperationswunsch:	Die Firmengruppe „AgroTerra“ besteht aus verschiedenen regionalen Unternehmen, die 2008 mit dem Ziel der Entwicklungsförderung der Regionen, u. a durch die Einführung neuer, effizienter Technologien in der Landwirtschaft, insbesondere in der Bodenbearbeitung und Herstellung von Agrarprodukten gegründet wurden. Das Umsatzkapital des Unternehmens und das Hinzuziehen von bedeutenden Investitionen schaffen eine sichere Basis für die Realisierung von Großvorhaben im Produktionssegment. Die AgroTerra verfügt über 250.000 Hektar Land in den Zentralregionen Tula, Rjasan, Pensa und den Schwarzerdegebieten Kursk, Tambow, Lipezk und Orel. Momentan ist das Unternehmen an Exporten von Raps, Sonnenblumenkernen zur Ölproduktion, Weizen und Soja nach Deutschland interessiert und wäre zu verschiedenen Formen der Zusammenarbeit bereit.
EX-M 02-003	Firma:	<b>Avangard (OOO)</b>
	Adresse:	658080 Altaiskij kraj, g. Nowoaltaisk, ul. Chlebosawodskaja 7/3, Office 40
	Ansprechpartner:	Stellv. Direktor: Herr Je. A. Gorbatschow
	Telefon:	+7 38532 43114
	Mobile:	+7 913 271 02 16
	Telefax:	+7 38532 43114
	E-mail:	<a href="mailto:slav_tk@mail.ru">slav_tk@mail.ru</a>
	Kooperationswunsch:	Das Produktionsunternehmen „Avangard“ ist an langfristiger Zusammenarbeit mit deutschen Firmen interessiert, die es mit Möbelzuschnitten sowie anderen Halbfabrikaten aus hochwertigem Birkenholz mit 6-8% Feuchtesatz beliefern könnte. Das Unternehmen hat seinen Sitz in der Altai-Region (Westsibirien). Die Produktionsbetriebe



	befinden sich in den Städten Barnaul und Nowoaltaisk. Das eingesetzte Rohholz stammt aus den Wäldern von Altaiskij Kraj und Gebiet Nowosibirsk. Die technische Ausstattung des Unternehmens ermöglicht den vollen Produktionszyklus, von der Holzfällung bis zur Fertigung von hochwertigen Produkten mit 6-8% Feuchtigkeit: saubere Birken-Kanteln ohne Knorren, ohne Scheinkern, weiß. Die monatliche Liefermenge: bis 100 m <sup>3</sup> . Leimholz wird vom Unternehmen nicht produziert.
--	---

## Import

IM-M 02-001	Firma:	<b>Torgowaja ploschtschad (HK)</b>
	Adresse:	140091 Moskowskaja obl., g. Dsershinskij, ul. Energetikow 18
	Ansprechpartner:	Herr W. G. Woloshajew
	Telefon:	+7 495 796 94 94
	Telefax:	+7 495 796 94 94
	E-mail:	<a href="mailto:VolojaevVG@komplektuem.ru">VolojaevVG@komplektuem.ru</a>
	Internet:	<a href="http://www.komplektuem.ru">www.komplektuem.ru</a>
	Kooperationswunsch:	Die Holding-Gesellschaft „Torgowaja ploschtschad“ plant 2012-2013 Bau und Inbetriebnahme einer Fabrik zur Herstellung von Baumaterialien und sucht deutsche Hersteller von kompletten technologischen Ausrüstungen für die Produktion von Bauplatten. Insbesondere werden Spritz- und Trockenkammern für die Behandlung im Durchlaufverfahren benötigt. Es findet eine Ausschreibung statt.
IM-M 02-002	Firma:	<b>Tschernomorskaja Energetitscheskaja Kompanija (OOO)</b>
	Adresse:	353900 Krasnodarskij kraj, g. Noworossijsk, ul. Sawodskaja 23
	Ansprechpartner:	Herr Rafael Surnadshjan
	Telefon:	+7 8617 277 311
	Telefax:	+7 8617 277 311, +7 8617 279 936
	Mobile:	+7 988 770 67 00
	E-mail:	<a href="mailto:r@chekltd.ru">r@chekltd.ru</a>
	Internet:	<a href="http://www.chekltd.ru">www.chekltd.ru</a>
Kooperationswunsch:	Für den Bau eines Solarkraftwerks in der Nähe von Noworossijsk (Region Krasnodar) mit einer Kapazität von 40-45 MW werden Solarzellen, Energieumwandler, Stromgeneratoren gesucht. Es wird auch die Möglichkeit einer JV-Gründung zum Bau und Betrieb der Sonnenkraftanlage geprüft.	
IM-M 02-003	Firma:	<b>Rigdom (OOO)</b>
	Adresse:	432072 Uljanowsk, 9-j Inshenernyj pr. 26
	Ansprechpartner:	Herr Alexey Sorokin
	Telefon:	+7 8422 708108
	Telefax:	+7 8422 263595
	E-mail:	<a href="mailto:rigdom.ru@gmail.com">rigdom.ru@gmail.com</a>
	Internet:	<a href="http://www.rigdom.ru">www.rigdom.ru</a>
Kooperationswunsch:	Die Firma Rigdom LTD hat sich auf den Vertrieb von PVC-Folien spezialisiert, die für die Herstellung von MDF-Möbelfronten im Membran-Vakuumpressverfahren verwendet werden. Zur Erweiterung ihres Angebotsortiments ist die Firma an einer Kooperation mit deutschen Herstellern von PVC-Folien interessiert.	



## Kooperation

KO-M 02-001	Firma:	<b>Karapuz (OOO)</b>
	Adresse:	115230 Moskau, Elektrolitnyj pr. 1 A
	Ansprechpartner:	Frau Eugenia Pitko, Herr Dmitrij Borisow
	Telefon:	+7 495 225 41 68
	Telefax:	+7 495 642 95 18
	E-mail:	<a href="mailto:E.Pitko@ok-karapuz.ru">E.Pitko@ok-karapuz.ru</a> , <a href="mailto:D.Borisov@ok-karapuz.ru">D.Borisov@ok-karapuz.ru</a>
	Internet:	<a href="http://www.ok-karapuz.ru">www.ok-karapuz.ru</a>
	Kooperationswunsch:	<p>Das Großhandelsunternehmen „Karapuz“ gehört zur Firmengruppe gleichen Namens und hat sich auf die Distribution von Kinderwaren im Altersbereich von 0 bis 10 Jahren spezialisiert. Das Unternehmen betreibt eine aktive Außenhandelstätigkeit, seit 1998 gehört es zu den TOP-3 russischen Händlern für Kinderwaren. Momentan sucht das Unternehmen deutsche Hersteller des ganzen Kindersortiments (Bekleidung, Wirkwaren, Accessoires, Hygiene- und Kosmetikprodukte, Spielwaren), um deren Produkte auf dem russischen Markt offiziell zu vertreten. Es handelt sich um Erzeugnisse im mittleren Preissegment und um keine Luxuswaren. Das Unternehmen arbeitet nicht mit Distributoren, sondern lediglich mit Herstellern zusammen. Das aktuelle Sortiment des Unternehmens schließt über 50.000 diverse Artikel für Kinder von 0 bis 10 Jahren niedrigen und mittleren Preissegments ein. Man hat langjährige Verträge mit über 400 russischen und ausländischen Herstellern. Zu den Hauptrichtungen der Firmengruppe „Karapuz“ gehören heutzutage Großhandel, Distribution, Einzelhandel und Herstellung von Textilien. Das Unternehmen besitzt eigene Einzelhandelsgeschäfte sowohl in Moskau als auch in anderen Regionen Russlands.</p>
KO-M 02-002	Firma:	<b>Nord-Emiko</b>
	Adresse:	190020 St. Petersburg, Staro-Petergofskij prosp. 17, Office 2
	Ansprechpartner:	Herr Jurij Kiseljow
	Telefon:	+7 812 713 00 82
	E-mail:	<a href="mailto:kisselu@land.ru">kisselu@land.ru</a>
	Kooperationswunsch:	<p>Die Firma „Nord-Emiko“ aus St. Petersburg lädt deutsche Unternehmen zur Beteiligung an ihrem Projekt ein. Es ist die Errichtung eines Pektin-Werks im Wolga-Gebiet geplant. Für den Bau des Werks ist ausreichend Land sowie die erforderliche Genehmigung der Gebietsadministration vorhanden. Genügend Rohstoffe für die Pektinproduktion stehen ebenfalls zur Verfügung. In unmittelbarer Nähe gibt es diverse Verkehrsanbindungen (Bahn und Autobahn). Interessierten Firmen stellt „Nord-Emiko“ gern detaillierte Informationen zur Verfügung.</p> <p><b><u>Vertretung in Deutschland</u></b> Ansprechpartner: Natalia Tsiselskaya, Andreas Gebauer Alteburgstr. 65 D-72810 Gomaringen Telefon: +49 (173) 7344146 E-mail: <a href="mailto:nataszenka@rambler.ru">nataszenka@rambler.ru</a></p>
KO-M 02-003	Firma:	<b>Kassandana (OOO)</b>
	Adresse:	125368 Moskau, 3-j Mitinskij per. 1, korp. 1, Office 648
	Ansprechpartner:	Herr A. G. Samochin
	Telefon:	+7 495 752 92 58
	Telefax:	+7 495 752 92 58
	Mobile:	+7 985 760 17 72, +7 916 189 86 55
	E-mail:	<a href="mailto:Alexander.Samokhin@kassandana.ru">Alexander.Samokhin@kassandana.ru</a>



	Internet:	<a href="http://www.kassandana.ru">www.kassandana.ru</a>
	Kooperationswunsch:	Die Firma „Kassandana“ sucht deutsche Kooperationspartner aus dem Bereich Konsumerelektronik und drahtlose Geräte sowie hochtechnologische industrielle und Verbraucher-Produkte. Die Firma hat Interesse an der Distribution bzw. Vertretung dieser Waren auf dem russischen Markt und an einer langjährigen Zusammenarbeit mit deutschen Geschäftspartnern. „Kassandana“ hat bereits Erfahrungen in der Kooperation mit europäischen Firmen, sie ist momentan offizieller Distributor von finnischen Unternehmen SATEL und Completech. „Kassandana“ übernimmt dabei die Vorbereitung aller nach russischem Recht erforderlichen Genehmigungspapiere und Zertifikate, gewährleistet die Einführung der Marke des Geschäftspartners auf dem russischen Markt, sucht nach neuen Kunden und Projekten. Das Dienstleistungspaket der Firma schließt Lieferung von Waren, Distribution, Garantie- und Postgarantie-Service ein.
KO-M 02-004	Firma:	<b>Promtech-NN (OOO)</b>
	Adresse:	603158 Nishnij Nowgorod, ul. Sajzewa 30
	Ansprechpartner:	Frau Anna Wojnowa, Herr Ilja Tjutnew
	Telefon:	+7 831 433 08 58, +7 831 433 07 09
	Telefax:	+7 831 433 07 09
	E-mail:	<a href="mailto:leader-nn@bk.ru">leader-nn@bk.ru</a> , <a href="mailto:tutnev-ia@promteh.ru">tutnev-ia@promteh.ru</a>
	Internet:	<a href="http://www.promteh.ru">www.promteh.ru</a>
	Kooperationswunsch:	Die Firma „Promtech-NN“ sucht deutsche Partner zur gemeinsamen Herstellung von Maschinenbauprodukten und Komponenten in den Bereichen Feinmechanik, Robotik, hydraulische Systeme und Aggregate, Vervollkommnung von Energieanlagen sowie Software und Gerätetechnik zur Automatisierung von Konstruktions- und Entwicklungsarbeiten. Der Vertrieb von Fertigerzeugnissen ist sowohl in Russland als auch in den EU-Ländern geplant.
KO-M 02-005	Firma:	<b>Firmengruppe „Molokont“</b>
	Adresse:	127410 Moskau, Altufjewskoje schosse 43
	Ansprechpartner:	Herr D. O. Rybalkin
	Telefon:	+7 495 487 04 44
	Mobile:	+7 800 505 04 86, +7 903 796 09 20
	Telefax:	+7 495 487 04 44
	E-mail:	<a href="mailto:mail@molokont.ru">mail@molokont.ru</a>
	Internet:	<a href="http://www.molokont.ru">www.molokont.ru</a>
Kooperationswunsch:	Die Firma „Molokont“ (akkreditierter Partner der Rosselchosbank) hat sich auf die Herstellung von Maschinen und Ausrüstungen für die Milchverarbeitung spezialisiert. Im Rahmen der Vorbereitung und Realisierung von landwirtschaftlichen Projekten ist die Firma an Geschäftskontakten mit deutschen Herstellern von Anlagen für die Viehwirtschaft und Geflügelzucht, Fleisch- und Milchverarbeitung, Treibhausausrüstungen u. a. interessiert. Die Zusammenarbeit könnte folgende Aspekte beinhalten: Aufbau der Lizenzherstellung von Maschinen und Anlagen, Vertretung von Maschinen und Anlagen deutscher Hersteller auf dem russischen Markt, Organisation der Direktbelieferung von landwirtschaftlichen Betrieben, Organisation der Schulung für russische Kunden, Andere Kooperationsformen im Agrarbereich. Ausführliche Informationen über das Unternehmen „Molokont“ gibt es auf der Homepage <a href="http://www.molokont.ru">www.molokont.ru</a> .	



## Dienstleistungen

DI-M 02-001	Firma:	<b>Consulting-Gruppe „Triumph“ (OOO)</b>
	Adresse:	123298 Moskau, ul. Marschala Birjusowa 1
	Ansprechpartner:	Frau Swetlana Borisowa
	Telefon:	+7 495 781 39 88
	Telefax:	+7 495 781 39 88
	E-mail:	<a href="mailto:borisova@triumph-moscow.ru">borisova@triumph-moscow.ru</a>
	Internet:	<a href="http://www.triumph-moscow.ru">www.triumph-moscow.ru</a>
	Kooperationswunsch:	Die Consulting-Gruppe „Triumph“ arbeitet seit über 15 Jahren mit russischen und ausländischen Firmen zusammen und bietet diesen folgende Dienstleistungen an: Geschäftspartnersuche für ausländische Unternehmen, die Interesse am russischen Markt haben, Management Consulting, Marktanalysen, Suche nach Top-Führungskräften (Executive Search, Management Selection), Personaleinschätzung, Outsourcing von Business-Prozessen, Outstaffing.
DI-M 02-002	Firma:	<b>Analititscheskij zentr „Business und Marketing“</b>
	Adresse:	125252 Moskau, ul. Kuussinena 21 B
	Ansprechpartner:	Herr Wladimir Fezenko
	Telefon:	+7 495 211 67 33
	E-mail:	<a href="mailto:bma@bma.ru">bma@bma.ru</a>
	Internet:	<a href="http://www.bma.ru">www.bma.ru</a>
	Kooperationswunsch:	Das Analytikzentrum „Business und Marketing“ bietet deutschen Firmen, die Interesse am russischen Markt haben oder bereits in Russland aktiv sind, Marktrecherchen in verschiedenen Bereichen an. Das Unternehmen hat sich als Bestandteil des Internationalen Zentrums für wissenschaftliche und technische Information seit 1969 auf Marktforschung und Consulting spezialisiert.
DI-M 02-003	Firma:	<b>ProfMetService (OOO)</b>
	Adresse:	620073 Jekaterinburg, ul. Rodonitowaja 21-157
	Ansprechpartner:	Herr Nikolaj Zacharow
	Telefon:	+7 343 222 21 55
	Telefax:	+7 343 218 48 06
	E-mail:	<a href="mailto:nikolas2028@yandex.ru">nikolas2028@yandex.ru</a>
	Kooperationswunsch:	Unternehmer aus der Uralmetropole Jekaterinburg wäre interessiert, deutsche Firmen bzw. deren Produkte in Russland und den anderen GUS-Ländern zu vertreten. Besonderes Interesse gilt der offiziellen Vertretung. Es sind große Erfahrungen bei Verkauf und Marktmonitoring sowie bei Repräsentanz deutscher Firmen (Enviro-Chemie GmbH, SLAWINSKI & Co. GmbH) vorhanden. Die Stadt Jekaterinburg befindet sich in einer bekannten Industrieregion Russlands, es gibt dort Deutsches Konsulat, direkte Flugverbindung nach Deutschland, Niederlassungen vieler deutscher Firmen. Verkehrssprache: Deutsch in Wort und Schrift. Der erste Kontakt ist per Mail erwünscht.
DI-M 02-004	Firma:	<b>MMZ Rasswet (OOO)</b>
	Adresse:	123022 Moskau, Stoljarnyj per. 3
	Ansprechpartner:	Herr P. I. Goldinberg
	Telefon:	+7 499 253 11 71, 253 11 15
	Mobile:	+7 905 726 39 99
	Telefax:	+7 499 253 16 10
	E-mail:	<a href="mailto:goldinberg@mail.ru">goldinberg@mail.ru</a>
	Internet:	<a href="http://www.mmzrassvet.ru">www.mmzrassvet.ru</a>

	Kooperationswunsch:	<p>Das Moskauer Maschinenbauwerk „Rasswet“ produziert ein breites Sortiment an Hydraulikkomponenten für diverse Flugzeuge, darunter hydraulische und elektrohydraulische Translations- und Rotationsantriebe, Hydraulikmotoren, elektrohydraulische Ventile und Verstärker, Fernbedienungssysteme für Flugsteuerung und Flügelmechanik.</p> <p>Moderner Maschinenpark, qualifiziertes Personal und den höchsten Anforderungen entsprechende progressive Technologien garantieren fortwährend höchste Qualität und Sicherheit der hergestellten Produkte.</p> <p>Das Werk besitzt Lizenzen zur Herstellung und Renovierung von ziviler und militärischer Luftfahrttechnik sowie zur Entwicklung neuer Luftfahrzeuge und ist nach ISO 9001-2008 zertifiziert. Die Produktionskapazitäten des Unternehmens ermöglichen den gesamten technologischen Zyklus, von der Anfertigung der Werkstücke über die Feinbearbeitung der Fertigteile (Beschichtung, thermische Bearbeitung, Fertigung von gummitechnischen Teilen etc.) bis zu Inbetriebnahmeversuchen.</p> <p>Das Werk bietet deutschen Firmen Dienstleistungen zur Auftragsfertigung verschiedener Teile, Baugruppen, hydraulischer Komponenten und sonstiger Maschinenbauerzeugnisse an.</p>
--	---------------------	---

## Immobilien

Imm-M 02-001	Firma:	<b>Privatunternehmerin Schedina</b>
	Adresse:	117546 Moskau, Charkowskij pr. 9-2-253
	Ansprechpartner:	Frau Tatjana Schedina
	Mobile:	+7 903 503 98 22
	Telefax:	+7 495 385 67 84
	E-mail:	<a href="mailto:tshedina@mail.ru">tshedina@mail.ru</a>
	Kooperationswunsch:	<p>Privatunternehmerin bietet zum Verkauf bzw. zur langfristigen Verpachtung ein Grundstück von 31.000 m<sup>2</sup> samt zwei Teichen (17.400 m<sup>2</sup> und 11.300 m<sup>2</sup>) an. Das Objekt befindet sich im Gebiet Kaluga, 140 km von Moskau entfernt. Außerdem wird ein Investor zur Bewirtschaftung eines Grundstücks von 4.000 m<sup>2</sup> gesucht. Dieses befindet sich ebenfalls im oben erwähnten Ort und ist zum Bebauen geeignet. Es ist eben, günstig geschnitten und grenzt an einen Wald.</p>
Imm-M 02-002	Firma:	<b>Brisk (OOO)</b>
	Adresse:	236006 Kaliningrad, Moskowskij prosp.186-A
	Ansprechpartner:	Herr O. D. Petrenko
	Telefon:	+7 4012 391-522, + 7 4012 777-237
	Telefax:	+7 4012 987-145
	E-mail:	<a href="mailto:rib.centre@gmail.com">rib.centre@gmail.com</a>
	Kooperationswunsch:	<p>Das Unternehmen „Brisk“ bietet zum Verkauf einen Industriebetrieb in der Stadt Kaliningrad (ehem. Königsberg) sowie ein Grundstück von 1,85 Hektar in der Großregion Kaliningrad an. Das erste Objekt beinhaltet einen Gebäudekomplex mit 4.500 m<sup>2</sup> Produktions- und Verwaltungsräumen sowie über 1.000 m<sup>2</sup> Lagerräume (Stromanschluss: 220 Kilowatt, 1 Megawatt – möglich). Als Varianten sind a) Erwerb der Immobilie und des Grundstücks, b) langfristige Miete, c) gemeinsames Investitionsprojekt möglich. Bis 2016 genießt der Anbieter Präferenzen bezüglich der Importzölle.</p> <p>Es besteht die Möglichkeit, zusätzlich auch leer stehende Nachbargebäude samt Grundstück zu erwerben.</p>

\* Diese Monatsliste ist auf Grundlage der Anfragen und Geschäftsangebote russischer Firmen erstellt.  
Deutsch-Russische Auslandshandelskammer trägt keine Verantwortung für die inhaltliche Korrektheit der von den Firmen bereitgestellten Information.